

US \$10.99
CAN \$11.99

Hidamari
Sketch

Sunshine Sketch

3 ume aoki



SUNSHINE SKETCH

3

ume aoki



Hidamari Apartments is really starting to feel like home as Yuno, Miyako, Hiro, and Sae grow closer and closer through their daily adventures at art school. Though they're now well into the school year, there's still plenty of fun to be had! Join them as they go on sketching excursions, celebrate the holidays, and explore the Seven Mysteries of Yamabuki High while Yuno searches for the confidence within herself to become a great artist.



Hidamari
Sketch

unshin Ske

Sunshine Sketch
by ume aoki

3

Art Department
SOPHOMORE

201

YUNO

She is a kind and amiable girl. She might seem a little slow but works hard in anything she does. She likes cute things.



Art Department
SOPHOMORE

202

MIYAKO

She is a very energetic girl who loves to play. She is a very kind girl who always helps others. She is a very smart girl who always gets good grades.



CHARACTER
SUNSHINE
SKETCH
03
PROFILES

102

SAE

Art Department
JUNIOR

She is a very smart girl who always gets good grades. She is a very kind girl who always helps others. She is a very energetic girl who loves to play.



101

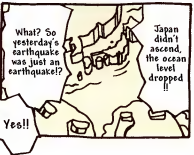
HIRO

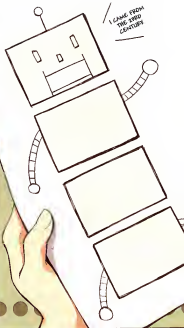
Art Department
JUNIOR

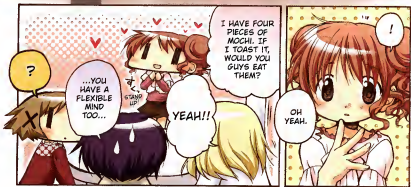
She is a very smart girl who always gets good grades. She is a very kind girl who always helps others. She is a very energetic girl who loves to play.











~ TABLE OF CONTENTS ~

- SAE-SAN IS TROUBLED
- IT'S A HOLY NIGHT, YO
- HAPPINESS IS SURROUNDING A NABE TOGETHER
- CONFLICTING GLASSES
- OUTDOOR SKETCHING
- SOFT, FLUFFY, AND DELICIOUS
- WELCOME, PARENTS
- MR. KITTY
- YAMABUKI MYSTERY
- TWIN STYLISTS
- GO! YUND-CCHI
- SAE-SAN AND HIRO-SAN...
- WE GOT A NEW WEAPON
- COSTUME CONTEST



Sunshine Sketch



ESCAPE



GOT



KID'S LUNCH



THOUGHTS



IS THAT LOVE?



THE SENIOR IN THE ART DEPARTMENT



I SEE



THE MATURE ONE



WITH LOVE

WAS SHE LISTENING?





TENSION ↓



LIKE A PUNISHMENT GAME



IN MANY WAYS



BURGLAR BELLS, BURGLAR BELLS!



420+525

TODAY'S MAIN EVENT

18

THERE IS CAKE AFTER THIS



BECAUSE WE'RE GIRLS



CHRISTMAS CHICKEN



WHERE 1,000 YEN WENT



TICKETS: TICKET FOR A MASSAGE



BUT I USED PRETTY NICE PAPER...



Sunshine Sketch



LACK OF EXPERIENCE



PACKAGE: SHIRATAKI



FOR GOOD LUCK



MAJOR ROLE



UNDER THE NOSE



SENSITIVE REACTION



FUMING



GREW UP IN A SWEET-TOOTHED FAMILY



CAN'T SEE





IT'S OKAY IF IT'S
COINCIDENCE



FOR SHORT



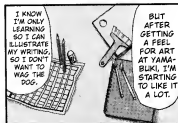
CUSTOMIZED



HER NAME IS MAPLE (♀)



OUCH



BECAUSE THE CUP IS SMALL



PUTTING ON AN ACT



TWO OPTIONS FOR MIYAKO TOO?







TOKI SOBA



OVERWRITE



GUARDIAN MONSTER

ANY AGE



NO WAY



CUT IN



SHAKING HEART



SIMPLE THING







Sunshine Sketch

Choux à la crème
 Crèmes
 Fars Bretons
 Gâteaux
 Tartes
 Guimauves
 pâtissière



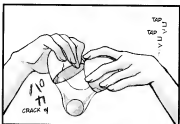
HARD-BOILED EGG



LAST BIT OF REASON



CONGRATULATIONS



SOMETIMES ♡



TA-DAA ♪



STANDARD



CRACK

TOO MUCH



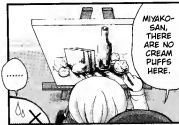
HANDY NEIGHBOR



EARLIER THAN ME



SHE'S SERIOUS



CUSTOMIZED



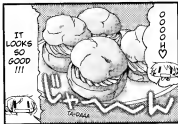
A BIGGER ISSUE



CLASSMATES



SWEET LITTLE LADY



SO IT DOESN'T RUN IN THE FAMILY



YOUNG AT HEART



SINCE I SAW YOU LAST



GOOD IMPRESSION



BOY: YUMMY PORK BUNS



THE CAT ARRIVES



CAT BURGLAR



THINKING TOO MUCH



FROM OUTSIDE THE BOX



TOUCHED/TINGLED



THE REST WILL GO BACK IN THE DRAWER



TEXT: MESSAGE TICKET



FROM MOTHER TO DAUGHTER



THEY'RE STICKERS



NO THANKS



GAZING FAR

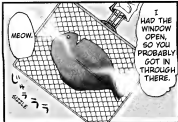




MALE OR FEMALE



TWO CATS



THE LAW WON'T ALLOW IT



NO PETS NO PIANO NO MALES (EXCEPT FOR RELATIVES)



CAT GPS



SIGN



SIGN: PLEASE TAKE CARE OF ME

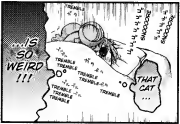


SIGN: PLEASE DON'T COME AFTER ME

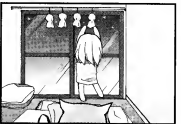
EXPERIMENTAL GUINEA PIG



SNORING



IF YOU WASH...



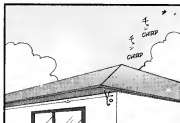
UNUSUAL?



A MILD TUNA TASTE



WAKING UP



NIGHT



MIYAKO CAUGHT IT



MIYAKO'S FEELINGS







Sunshine Sketch



LATELY SHE KEEPS DISAPPEARING DURING BREAKS AND AFTER SCHOOL...



...I'M LOOKING FOR HIRO...

HEE HEE. GOOD THING IT WAS FIFTH PERIOD, HUH?



OH. MY ARMS ARE TINGLING...

I DON'T THINK I DO !!!



IF YOU THINK YOU KNOW EVERYTHING ABOUT HIRO-SAN, YOU'RE DEAD WRONG!!

ARE YOU GOING HOME NOW?



SAE-SAN!

OH, YUNO! MYA-KO!

CONDITIONED RESPONSE



IT WAS JUST FOR TODAY



... HIRO-SAN !!?

UNCONSCIOUS

... EEEK ...!
... HIH ?

HIRO-
SAN!
HIRO-
SAN!!!

W-WHAT
WAS
THAT
SOUND
...?

...ORU-
KO...
KISO?

OH
NO

FOCUSED ON ONE LOCATION



PRINCE CHARMING BARGES IN



PERFECT RE-CREATION



ENOUGH SPACE



YOSHI LIKES GOSSIP



MISMATCH



SHE'S EATING



NO SPACE



HOW RUMORS START



OBVIOUS





FLIP FLAP

I THINK
"OLIVE"
IN FRONT OF
THE
STATION
IS GOOD.

A
SALON
YOU
CAN
GO
TO?

HOLD ON.
I THINK
I HAVE A
HALF-OFF
COUPON.

SAE
AND I
ALWAYS
GO
THERE.

OOH!

I'M
SORRY,
CAN YOU
HOLD
ON?

... OH?

THANK
YOU!

YOU'RE
SUCH A
FRUGAL
HOUSE-
WIFE!!!

HUH?

HIRO-
SAN,
ARE
THOSE
ALL
POINT
CARDS
...?

CHOP

I'M
GLAD
YOU
DIDN'T
BURN
YOUR-
SELF.

OH, IT'S
BURNED.

A
SALON,
EH?

HEY,
MIYA-
CHAN.
DO YOU
WANT TO
GO TO A
SALON? I
WAS THINK-
ING ABOUT
GOING
SOON.

HUH?
YOUR
BROTHER
IS A
STYL-
IST?

MY OLDER
BROTHER'S
BEEN
CUTTING IT
FOR THE
PAST FEW
YEARS.

HE
CUTS
TREES
!?!?

NO,
A GAR-
DENER.

ORIBE-SAN



CONFUSION



GLAD SHE WASN'T WEARING A SKIRT



PRETEND I DIDN'T HEAR THAT



SUKI



WILL CONTINUE TO RISE



THE HORROR OF DOUBLE MIRRORS



WASTE



STILL EXCITED



ME TOO



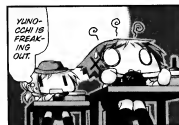




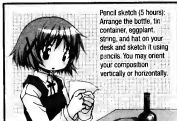
BOARD COMPETITION



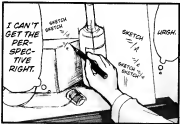
THE MORE YOU PANIC



ON PURPOSE?



WATCHING



REFLEXES

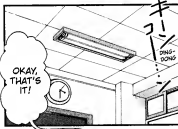


TONIGHT'S DINNER



I WONDER
IF I'M
DRAWING
THIS
OKAY. I
CAN'T
TELL ANY-
MORE.

TIME IS
ALMOST
UP.



井



IN SEASON

OOH.
LUXURI-
OUS!

MAYBE
I'LL GET
THE DAILY
SPECIAL
TODAY.

IT'S
TIME
FOR
FOOD!

I THINK I
SHOULD
JUST ENJOY
MY LUNCH
AND TRY
TO FORGET
ABOUT THE
COMPETITION.

TAP TAP

TAP TAP

MAYBE
I'LL GET
THE DAILY
SPECIAL
TODAY.

I THINK I SHOULD JUST ENJOY MY LUNCH AND TRY TO FORGET ABOUT THE COMPETITION.



EXCUSE
ME,
WHAT'S
TODAY'S
SPECIAL
SET "A"?



LM,
THE
"B"
SET?



MABO
EGG-
PLANT!
♡

IS THIS
SOME
KIND OF
TRICK TO
TORTURE
ME?

SHRINKAGE



BEING WATCHED?



SWIRLING



ERROR



TSUNDERE?



PERMANENT



GOOD MORNING





BARA BARA BARA



DIFFERENT TAKES



STRESS RELIEF



IN A LOUD VOICE



SIGN. REAL TICKETS



ULTRA RARE



UNBELIVABLE SEATING ARRANGEMENT



IMMEDIATE ANSWER



NO ESCAPE



SUCCESS



WITH THIS FACE



TEXT: SORRY

CUSHION FOR LESS EMBARRASSMENT



THAWING



FOUR PEOPLE



SIMULATOR YUNO









HOLDING A GRUDGE?

?



WITH LITTLE SIS



PROMOTION



THE SLUGGER BESIDE ME



PLEASE GO TO A DIFFERENT RIVER



SIGN: FIRST-DATE RIVER: TOUKA RIVER



KEEP THE RIVER CLEAN AND BEAUTIFUL



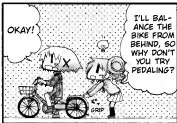
IT'S ALREADY BEGUN



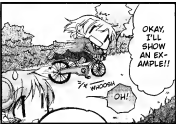
OBJECTIVE



A GIVEN



AMAZING TRICK



TEACHER BY NEGATIVE EXAMPLE



I'M BACK



THE TORTOISE AND THE HARE



1,126.7 KM





Sunshine
Sketch



SAE-SAN! YOU CUDOSHO



PHOTO OP

MONSTER CAMERA

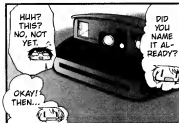


IMAGE CHANGE



LEFT BEHIND



FATHER'S AGONIES



THE TUMMY



TEXT: BRING UP THE PRESIDENT TEAM

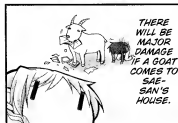
HER OWN FAULT



MAGI SAE



MAJOR DAMAGE



SPUR OF THE MOMENT RESPONSE



TEXT: MEAT



SENSITIVE ♡

TEXT: I'M YUNO. I'M MUYARD. PEACE!!!



BOTTOM TEXT: IN HIRO-SAN'S ROOM



TEXT: TEE-HEE ♡ JUST KIDDING :



TEXT: I WILL LEAD YOU TO HAPPINESS



DID YOU CALL ME?



TEXT: THE DAY I BOUGHT A POLAROID CAMERA



I HAVEN'T FORGOTTEN ♪



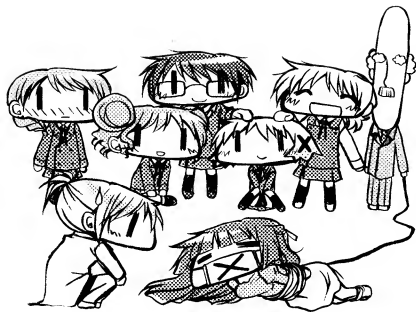
GOAT'S CALCULATION

TEXT: LA LA LA LA / SAE ON THE MIND ♡ /



MIYAKO'S JOHNNY APPEARS / LONG HAIR AND SUITARING YUHO







★ Hello, this is Ume Aoki.
Thank you for buying
Sunshine Sketch, Volume 3!!

★ Because of pagination issues, there are
two pages for the afterword, but I don't
have anything to talk about! What should
I do? I'm in a bind!! (laugh)

★ Oh, I'm sorry I couldn't draw something
new for these pages!! (sweat) I was out
of time, so I used the rough sketches of
the cover and back cover. I'm so used to
seeing my pencil sketches, so they don't
feel very special, but I wonder how it is
for the readers?
If you can see it as something
fresh and new, I'll be happy.

★ Oh, speaking of fresh,
I'll talk about sashimi.
I love shiny sashimi.
I don't really like squid,
octopus, or scallops.
Hmm, I guess this topic
is going nowhere...



★ Luckily the anime version has been loved by many, and there is going to be a second season. I'm very happy!! Everyone I meet is wonderful, and I'm very happy about that too! ♥♥♥

I'll say this again on the next page, but
THANK YOU VERY, VERY MUCH! ♥

I hope to see you again.
Thank you very much!!!
Winter 2008, Ume Aoki

★ I'm sorry. I guess I'll talk about the manga.

Oh, the other day I finally experienced that phenomenon when the "characters just move on their own!"

It's the story about Sae and Hiro having a fight. In the episode "Thawing," in the second panel. When I was reading it in the magazine, I was surprised that Yuno was sitting with her legs folded under her! (laugh)

I guess I drew it in unconsciously. I'm happy that she was being proper. Speaking of being proper, Miyako was pretty bad in that panel.

The landlord...
is she not in
this volume?

88

♡ Special thanx ♡

MATSUDA 98 (my comrade and chatting partner), K-bayashi-sama (editor), Komeworks-sama (cover design), my parents and grandparents, oh, and I guess my brother, my favorite friends, everyone I met from working on the anime, and YOU!!!
I LOVE ALL OF YOU!!! LOVE!!



TRANSLATOR'S NOTES

PAGE 2

High School

In Japan, high school is three years, so when they say "last year in high school," they mean that you are a sophomore and not a freshman.

PAGE 7

Mochi

Mochi is a sticky Japanese rice cake that is usually eaten on New Year's Day.

PAGE 8

Nabe

Nabe is a term that refers to various pot dishes in Japan. Common ingredients of a nabe include vegetables like nappa cabbage, mushrooms, green onions, tofu, and meat. The actual word nabe means "pot."

PAGE 12

Suppen

Suppen is a word for "soup." Most young people in Japan do not use this word anymore. Using the English *kiss* is more common.

Choo

Choo is a slang word for "kiss" that comes from the sound of the lips smacking.

Kekizake

Kekizake is another word for "kiss," literally "applying (zuka) the mouth (kuchi)."

PAGE 17

Red chanchanko

In Japan, people send red clothing for a person's 60th birthday. It comes from the idea that the color red keeps away evil spirits. A chanchanko is a padded, sleeveless kimono jacket that looks like a vest.

PAGE 18

Poetry collection and embroidery

Shofuo is a homonym for both "poetry collection" and "embroidery."

PAGE 22

Kotetsu

A kotetsu is a table with a blanket over it and a heat generator attached underneath to keep one's feet warm.

PAGE 23

Shirushi

Shirushi are clear Japanese noodles made out of konnyaku, a food made from yam. They are low in calories and carbohydrates and great for a diet, because they are a good source of fiber. They are a popular ingredient for nabe, often tied up in knots (not bows like Sue had).

PAGE 25

Itadakimase

Itadakimase literally means, "I'm accepting the food." This phrase is said before eating a meal to show gratitude to the person who prepared the food.

Mizutaki

Mizutaki is a type of nabe with meat (usually chicken) and vegetables simmered in a pot. The term literally means "water-simmered."

Yone nabe

Yone nabe is similar to mizutaki, but instead of water, soup stock is used.

Chanko nabe

Chanko nabe is a type of nabe commonly eaten by some wrestlers to gain weight.

PAGE 28

Aka hon

Aka hon is a slang word for the study guide published by Sugakusho, which features past college entrance exams. The official name of the book is "College Entrance Exam Series." It is called aka hon because the cover is red. Aka means "red" and hon means "book."

Aka-choo's hon

Aka-choo's hon literally translates to "baby book." Yano thinks Sue came to buy a book about raising babies.

PAGE 30

Sweet

In Japanese, the term *omae* means "sweet," but it is also used to mean "naive" or "generously optimistic."

PAGE 34

Toki sobo

Toki sobo is a classic comedy sketch. In the sketch, while the clock is counting how much one man owes for a bowl of sobo, the man asks what time it is to throw off the clock's counting. But when the man character tries to do the same, he does it wrong and ends up paying more than he owes.

PAGE 49

Nika-mon

Nika-mon is a steamed bun with meat inside.

PAGE 53

Kapfen

Kapfen is a Japanese dish of sautéed and simmered root vegetables such as carrot, turnip, and burdock with soy sauce, tofu, and other ingredients. Usually the ingredients are mixed, not sliced like Yano's mother made them.

PAGE 67

Paper

Yano is looking at a paper that drama club members use to voice them. It is supposed to be read from left to right, but Yano reads it horizontally.

PAGE 77

Toru toru bazo

A toru toru bazo is something you make out of paper or cloth to wish for the rain to go away. Toru toru is "drain, drain" in Japanese.

Saki

The stylist uses the term saki to mean layered hair. Saki is also used to describe "emptiness," such as "my stomach is empty."

PAGE 82

Dinkan no Sweetheart

The materials Yano liked out, when read in Japanese, sound like *dinkan no sweetheart*, meaning "a sensitive sweetheart."

PAGE 87

Tsundere

Tsundere is a term for a character type who is standoffish or aloof but becomes lovable and adorable in different situations.

PAGE 90

Chijoe no matsuwa, Chijoe, and Chijo

Akiyaka is talking about a fight between two lovers, usually based on sexual desires. Yano misunderstands the *chijoe* and thinks she is saying "cheive ground." Yachinaye-sensei hears this as *chijo*, which is a slang term describing women who prefer indecent things like gossip and other sexual acts.

PAGE 90

Bore bore

Bore bore is a term that can mean "disrupt," "in shambles," or "nose."

PAGE 102

Te-don

There were a couple of cases in Japan where seals appeared out of nowhere in rivers and were named depending on the name of the river they appeared in. Te-don is a slightly less polite way to say *tease*, which is short for "tease."

PAGE 111

Hanten

A hanten is a traditional Japanese coat, usually padded with cotton to keep warm.

SUNSHINE SKETCH ③

UME AOKI

Translation: Satsuki Yamashita

Lettering: Keiran O'Leary

HIDAMARI SKETCH © 2008 Ume Aoki. All rights reserved. First published in Japan in 2008 by HOBUNSHA CO., LTD., Tokyo. English translation rights in United States, Canada and United Kingdom arranged with HOBUNSHA CO., LTD through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

Translation © 2009 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. Except as permitted under the U.S. Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

The characters and events in this book are fictitious. Any similarity to real persons, living or dead, is coincidental and not intended by the author.

Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017

Visit our Web sites at www.HachetteBookGroup.com and
www.YenPress.com.

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

First Yen Press Edition: April 2009

ISBN: 978-0-7595-3069-0

10 9 8 7 6 5 4 3 2

BVG

Printed in the United States of America